

Глава 1. Введение

Так я слышал. Однажды Будда пребывал на горе Священного Орла близь города Раджгрихи, вместе с великим собранием монахов числом в тысяча восемьсот человек, все они были архатами. Все их истечения были прекращены и они уже не подвергались загрязнению. Их умы были свободны и их мудрость была свободна. [Они обрели] три ложных и истинных созерцания и три созерцания врат пустоты. Они изучили все, что должны были изучить и обрели все, что должны были обрести.

Кроме того там были восемьсот монахинь, каждая из которых была архатом.

Так же там было безграничное и неисчислимое количество бодхисаттв-махасаттв, чья мудрость истинной реальности была беспристрастной, которые навсегда отсекали препятствия омрачений и чьи уловки и искусность возвращали великие деяния и клятвы. Используя четыре всеохватывающие добродетели, они украшали жизни живых существ. Их ум четырех безмерных всюду охватывал всех и они обрели три зеркалоподобных знания и пять божественных проникновений. Они постигали и совершенствовались в безграничных [тридцати семи] опорах просветления и сами использовали магические искусства – так они превзошли все миры. Они глубоко проникли в обусловленную изначальность, пустоту, безначальность и отсутствие желаний. Приходя и уходя из состояний существования их проявления были труднопостижимы. Они уничтожили и подчинили Мару двойственным светом двух истин. Их Глаз Дхармы видел и постигал все корни всех существ. Они бесстрашно проповедовали используя четырехчастые беспрепятственные силы постижения. Превосходное знание [распространяющееся по] десяти сторонам и громовые звуки [проповеди] Дхармы приближали их к несравненному Алмазному Самадхи. Такие качества были у них в полноте и совершенстве.

Кроме того, там были неисчислимое собрание упасак и упасик, все они восприняли благородные истины. Также там были бесчисленные существа, которые возвращали семь [ступеней] благородного поведения, памятование, отречение, божественные силы, восемь непревзойденных ступеней [сосредоточения] и десять видов всеохватывающего созерцания. Шестнадцать дхарм быстро приводили их к постижению истины.

Цари шестнадцати великих государств и царь Прасенаджит также присутствовали там, каждый имел свиту в десять миллионов человек. Кроме того, там были цари шести небес Желания – Шакра Девендара-Индра и остальные со свитами бесчисленных богов; все великие цари брахмы четырех небес Чистоты, вместе со своими свитами и бесчисленными богами; а также все преобразованные неисчислимые существа различных миров. Асуры и их свиты также были на собрании неисчислимыми числом.

Также там путем превращения появились чистые земли десяти сторон и появились один биллион львиных пометов и на каждом из них восседал Будда и проповедовал истинную Дхарму. Над каждым из них посыпались дождем цветы и эти цветы количеством в один биллион собрались вместе и преобразовались в драгоценный зонт. На каждом из этих цветов были проявленные будды с бесчисленными бодхисаттвами, вместе с четырьмя группами [учеников] и восемью группами [защитников] которые были неисчислимы по количеству. Каждый Будда посреди своего собрания проповедовал Совершенную Мудрость и это событие повторялось во всех землях будд десяти сторон, земель равным по количеству песчинкам в реке Ганг. И все, кто пришел на это великое собрание, склонил свою голову к ногам Будды, отходил в одну сторону и сел.

В это время, на восьмой день первого месяца года, Почитаемый В Мирах, вошел в непобедимое Самадхи Тишины И Покоя и из всех пор своего тела изучил яркий свет, который осветил все земли будд десяти сторон, земель по количеству равным песчинкам в реке Ганг. Затем боги мира Желания пролили на землю дождь из чудесных цветов. Все боги мира Форм пролили на землю дождь из небесных цветов. Различные цвета сочетались наиболее приятным образом. Затем [боги] Мира Без Форм пролили на землю дождь цветов и благовоний. Благовония были размером с гору Сумеру, а цветы были по размеру колесу повозки. Цветы вновь соединялись в облака и вновь осыпались на великое собрание, а весь мир будды сотрясся шестью способами.

В этот момент все великое собрание подумало: «Великий просветленный, Почитаемый В Мирах, ранее проповедовал нам Великую Совершенную Мудрость и Алмазную Совершенную Мудрость, Вопросы Божественных Царей о Совершенной Мудрости, Пространную Совершенную Мудрость и другие неисчислимые бесчисленные Совершенные Мудрости. Почему сейчас Татхагата проявил этот великий свет?»

Затем в уме царя Прасенаджита появилась мысль: «Будда проявил такой необычный знак. Несомненно сейчас прольется дождь Дхармы, который принесет благо и радость всем живым существам». Так он спросил упасак Драгоценный Покров, Незапятнанная [Слава] и всех других упасак; Шарипутру, Субхути и всех других великих архатов; Майтрейю, Львиный Рык и всех других бодхисаттв-махасаттв: «Что это за знак проявил Татхагата?», но никто на всем великом собрании не смог дать ему ответ. Прасенаджит и другие, побуждаемые божественными силами Будды, испытали великую радость.

Все боги мира Желания и мира Форм каждый играл на бесчисленных небесных музыкальных инструментах, звуками покрывая все три тысячи великих тысячных миров.

В это время Почитаемый В Мирах испустил бесчисленные асамкхьи лучей света, которые были различных цветов, в каждом луче света проявлялись драгоценные цветы, каждый цветок имел тысячу лепестков золотого цвета, на каждом цветке сидел будда в частном теле и проповедовал Дхарму. Этот свет Будды проник во все земли будд десяти сторон равные песчинкам в реке Ганг, из-за происходило то же самое проявление. В разных сторонах были земли будд, в которых пребывали – с восточной стороны бодхисаттва-махасаттва Всеохватывающий Свет; с юго-восточной стороны бодхисаттва-махасаттва Держащий Цветок Лотоса; с южной стороны бодхисаттва-махасаттва Разбрасывающий Горе; с юго-западной стороны бодхисаттва-махасаттва Яркий Свет; с западной стороны бодхисаттва-махасаттва Деяния Мудрости; с северо-западной стороны бодхисаттва-махасаттва Всепобеждающая Драгоценность; с северной стороны бодхисаттва-махасаттва Всепобеждающее Восприятие; с верхней стороны бодхисаттва-махасаттва Радостное Восприятие; с нижней стороны бодхисаттва-махасаттва Всепобеждающий Цветок Лотоса, каждый пришел с сотнями, тысячами, десятками тысяч бодхисаттв-махасаттв, которые держали благовония различных видов, разбрасывали цветы различных видов, делали подношение Татхагате различной музыкой, склонили свои головы к ногам Будды, молча отступали и сажались, почтительно складывали ладони и с односторонним умом смотрели на Будду.

Глава 2. Созерцание Татхагаты.

В это время Почитаемый В Мирах вышел из Самадхи, сел на львиный помост и сказал великому собранию: «Я знаю, что шестнадцать [великих царей] и цари всех других стран имеют такую мысль: «Почитаемый В Мирах из великого сострадания дарует всеохватывающее благо и счастье. Как могу я и все другие цари защитить свои страны?»

Добрые сыны, ради всех бодхисаттв-махасаттв я сначала произнесу как защитить плод будды и взращивание деяний десяти ступеней. Вы и другие должны внимательно слушать. Слушайте внимательно и хорошо запомните».

Затем, когда великое собрание, царь Прасенаджит и другие, услышали то, что произнес Будда, они все произнесли: «Хорошо, хорошо!». Затем они разбросали бесчисленные чудесные драгоценные цветы, которые преобразовались в пространстве в драгоценные балдахины и кроме того, на всем великом собрании не было никого, кто бы не сделал такой балдахин.

В это время царь Прасенаджит встал со своего сидения и склонил свою голову к ногам Будды. Сложив свои ладони и опустив правое колено на землю, он спросил Будду: «Почитаемый В Мирах, как бодхисаттвы-махасаттвы защищают плод будды и как они взращивают деяния десяти ступеней?»

Будда ответил царю Прасенаджиту: «Почитанием защищают плод будды, все бодхисаттвы-махасаттвы пребывают так: в Дхарме и преобразовании всех [существ, рожденных из] яйца, чрева, влаги и путем превращения. Они не созерцают знаки формы, они не воспринимают форму как чувства, восприятие, побуждения и сознание. Также обратив взгляд на «я», постоянство, блаженство, личность и чистоту, [бодхисаттвы] четырьмя заслугами, шестью парамитами, двумя истинами, четырьмя истинами, силой бесстрашия и так на все деяния. Это также верно для бодхисаттв и Татхагаты. Они созерцая не [постигают] ни знаков, ни таковости. Как может это быть? Потому что природа всех совокупностей является реальностью самой по себе. Нет ни прихода, ни ухода; нет ни рождения, ни исчезновения. Точно такие же границы реальности, природа дхарм недвоственна, неразлична и подобна пустоте. Знаки дхарм, чувственного восприятия и воспринимаемого не имеют «я» и «мое». Так бодхисаттва-махасаттва совершенствуется в Совершенной Мудрости».

Царь Прасенаджит сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, если бодхисаттвы и существа не различимы по природе, то какие знаки бодхисаттвы используют для преобразования существ?»

Будда сказал: «Великий царь, природа дхарм, формы, чувств, восприятия, побуждения и сознания; постоянство, блаженство, личность и чистота не являются ни формой ни безформенной. Кроме того, форма, чувства, восприятие, побуждение и сознание; постоянство, блаженство, личность и чистота не является ни чистой, ни загрязненной. Почему? Потому что все дхармы по своей природе совершенно пусты. Из-за мирской истины, из-за трех ложных взглядов – что дхармы совокупностей, чувственных восприятий и воспринимаемого всех живых существ создают счастье и горе, неподвижность и деяния, и так далее. [Поэтому], все имеет свою причину и плод. [Поэтому] все деяния совершаемые из-за благородства и мудрости трех колесниц, прямо ведут к обретению плода будды – все это существует. Шестьдесят два взгляда также существуют. Великий царь, если кто-то привяжется к имени и знакам и различит все дхармы реальности, все деяния и плоды шести миров, четыре вида рождения и трех колесниц, то он не увидит истинной природы всех дхарм».

Царь Прасенаджит сказал Будде: «Истинная природа всех дхарм является чистой и беспристрастной. Она ни существует, ни не-существует, как знание ее может объяснить?»

Будда сказал: «Великий царь, знание и объяснение природы реальности является ни существованием ни не-существованием. Почему? Потому что природа дхарм является пустота. То же самое и с формой, чувствами, восприятием, побуждениями и сознанием, двенадцатью чувственными восприятиями, восемнадцатью воспринимаемыми, «я», шесть первоэлементов, двенадцатью звеньями взаимозависимого возникновения, двумя истинами и четырьмя истинами – все они полностью пусты. То же самое верно и для всех дхарм, так же рождение, так

же исчезновение, так же существование, так же пустота; каждый момент также подобен этому. Почему? В каждое мгновение мысли присутствует девяносто моментов и в каждый момент присутствует девятьсот возникновений и исчезновений. Это потому, что все существующие вещи создаются из дхарм, а [дхармы] полностью пусты. [Тот, кто], использует Совершенную Мудрость, тот видит, что все дхармы полностью пусты – пусты внутри, пусты снаружи, пусты внутри и снаружи; пусты в пустоте, глубоко пусты, непревзойденно пусты! Существование пусто, не-существование пусто – безначальная пустота, бесконечная пустота, рассеянная пустота, изначальная природа пуста, личность пустота, все дхармы пусты. Совершенная Мудрость пуста, причинность пуста, плод будды пустота. Пустотность пустоты следовательно пуста. Так как все существование состоит из дхарм, совокупность дхарм следовательно существует. Совокупность чувств следовательно существует. Совокупность имени следовательно существует. Совокупность причины следовательно существует. Совокупность плода следовательно существует. Шесть миров следовательно существует. Десять ступеней следовательно существует. Плод будды следовательно существует. Все полностью существует.

Добрый сын, если бодхисаттва пребывает в знаках дхарм, знаках «я» или знаках личности, или имеет видение существ, и их пользу пребывания в мире, то [этот человек] не бодхисаттва. Почему? Потому что все дхармы совершенно пусты. Если по отношению ко всем дхармам, [бодхисаттва] обретает неподвижное состояние, тогда нет рождение, нет исчезновения, нет знаков, нет отсутствия знаков – он не должен давать возникать таким взглядам. Почему? [Потому что] все дхармы являются совершенной таковостью. Все [Три Драгоценности -] Будда, истинная Дхарма и совершенная Сангха также подобны таковости. Когда в первое мгновение благородной мудрости проявляется перед ним, все восемьдесят четыре тысячи гатх Совершенной Мудрости звучат [в его ушах] на ступени Радости. Эта же передача когда звучит в Алмазном Самадхи, то истощает препятствия и освобождает. Когда сущность и знаки видятся во всей полноте они звучат во всезнании.

Великий царь, слова и фразы этой Совершенной Мудрости одинаково произносятся вместе с сотнями будд, тысячами будд, и всеми сотнями тысяч, десятками тысяч, сотнями тысяч будд. Если есть человек, который наполнит семью драгоценностями три тысячи великих тысячных миров в мирах бесчисленных как песчинки в реке Ганг и сделает ими подношение, которое станет причиной того, что все существа в великом тысячном мире обретут плод архата, то это не сравнится с человеком у которого возникнет одна мысль чистой веры в эту Сутру. На сколько же больше будет, если он воспримет и будет хранить ее, читать и декламировать, объяснять хотя бы одну гатху из нее? Почему? Природа этой Сутры непревзойденна и не имеет знаков отображения букв. [Буквы] – это не Дхарма, но и не отличаются от Дхармы. Поэтому Мудрость пустота; поэтому бодхисаттва также пуст. Почему? На каждой из десяти ступеней есть «возникновение вступления», «возникновение пребывания» и «возникновение окончания». Эти три возникновения полностью пусты. Кроме того, всезнание также полностью пусто.

Великий царь, если бодхисаттва воспринимает мир, воспринимает знание, воспринимает учение или воспринимает чувственное, то это не восприятие мудреца, а восприятие глупца. Плод и воздаяние живых существ в трех мирах пуст и ложен. В мире Желания различение создает всю карму; в мире Форм четыре сосредоточения чистоты и покоя создают всю карму; в мире Без Форм четыре сосредоточения пустоты создают карму. Кармический плод [трех миров] существования полностью пуст. Изначальное неведение трех миров подобно пустоте. Состояние мудрости и всех мудрецов без истечения появляется и исчезает. В трех мирах остаются склонности неведения – воздаяние-изменения, также полностью пусты. Бодхисаттва на ступени равного просветления и обретения Алмазного Самадхи, также как причин и плодов [окончательных] двух смертей также пусты, так же как и состояние всезнания. С непревзойденным просветлением будды семена знания обретают зрелость. Различение [истины от ложного] и не различение [которое обретается в нирване] исчезает в истинной чистоте мира дхарм. [Истинная] природа [и знание этих] знаков, невозмутимость и ответ на нужды – также пусто.

Добрый сын, если придерживатся и совершенствоваться в Совершенной Мудрости, постигать ее и слушать ее, то этот человек может сравниться с глухонемым волшебником. Свойство [принципов и вещей] такое же как природа дхарм – она подобна пространству и пустоте. Все дхармы являются в совершенной таковостью. Великий царь, бодхисаттва-махасаттва защищающий плод будды обретает совершенство подобно этому!»

В это время Почитаемый В Мирах спросил царя Прасенаджита: «По каким знакам ты созерцаешь Татхагату?»

Царь Прасенаджит ответил: «Я созерцаю его тело в знаках реальности. Я созерцаю Будду так – безграничным спереди, сзади и по середине; не пребывающим в трех временах и не превосходящий три времени; не пребывающего в пяти совокупностях, не превосходящий пять совокупностей; не пребывающим в четырех великих первоэлементах и не превосходящего четыре великих первоэлемента; не пребывающего в шести корнях чувств и не превосходящего шесть корней чувств; не пребывающих в трех мирах и не превосходящих три мира; не пребывающего в сторонах и не превосходящий стороны; не в свете [знания] и не [в темноте] неведения и так далее. Нет одного, нет различия; нет этого, нет того; нет чистого, нет грязи; нет существования, нет не-существования; без знаков «я» и знаков другие; без имени, без знаков; без сил, без слабости; без видимого и без описательного; не щедрого и не скупого; не запрещающего и не попирающего; не скромного и не злобного; не усердного и не вялого; ни твердого ни колеблющегося; не мудрого и не глупого; не приходящего и не уходящего; не приближающегося и не отдаляющегося; не полем заслуг и не полем несчастья; без знаков, без отсутствия знаков; не собранным и не рассеянным; не большим и не маленьким; не видением и не слышанием; не восприятием и не знанием. Ум, действие и чувство исчезают и путь слов обрывается. Это можно сравнить с границей реальности и равной [истинной] природой вещей. Я использую такие знаки для созерцания Татхагаты».

Будда сказал: «Добрые сыны, если вы делаете как вы говорите, [вы обретете] силу и бесстрашие будд-татхагат, а ваши заслуги будут равны всем песчинкам реки Ганг. Только истинная Дхарма подобна этому. Только тот, кто так следует Совершенной Мудрости может созерцать таким образом. Если созерцать по другому, тогда это ложное созерцание.»

Когда это учение было произнесено, то бесчисленное количество пребывающих на собрании обрели чистоту Глаза Дхармы.

Глава 3. Путь бодхисаттвы.

В это время царь Прасенаджит сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, бодхисаттвы-махасаттвы, которые возвращают деяния десяти ступеней, как они должны следовать пути? Как они преобразовывают живых существ? Затем, благодаря каким знакам они пребывают в совершенстве [реальности]?»

Будда сказал: «Великий царь, все бодхисаттвы-махасаттвы опираются на учение пяти терпений когда следуют пути. Это называется терпением самоконтроля, терпением твердой веры, терпением смирения, терпением нерожденности [дхарм], которое делится на наивысшую, среднюю и низшую ступень; терпение спокойного существования, которое также имеет высшую и низшую ступень. Это называется следованием бодхисаттвой парамите Совершенной Мудрости.

Добрый сын, сначала, на ступени терпения самоконтроля, он возвращает обретение внутренних свойств через совершение деяний десяти пребываний. Сначала у них возникают знаки в уме – множество существ, равные по числу песчинкам в реке Ганг, и они видят Будду, Дхарму и Сангху. У них возникает десять [ступеней] веры, которые называются так – ум веры, ум памятования, ум усердного продвижения, ум мудрости, ум твердого сосредоточения, ум невозвращения, ум обучения, ум воли, ум защиты Дхармы, ум передачи. Используя эти десять свойств ума можно, постепенно расширяясь, преобразовывать всех существ. Они превосходят две колесницы и все добрые ступени. Так бодхисаттвы обучают ум и эти [десять свойств ума] указывают на сокровищницу мудрецов.

Далее, бодхисаттва с внутренними свойствами следует десяти парамитам, благодаря которым возвращает десять противоядий. Это указывает на созерцание того из чего состоит тело, чувства и ум и является нечистым, причиной бесконечного страдания, и в тоже время в котором отсутствует «я». Управляя страстью, ненавистью и омрачениями – тремя корнями несчастья, они обретают щедрость, сострадание и мудрость – три корня счастья. Они постигают три периода – прошлые причины терпения, настоящие причины и следствия терпения и будущие следствия терпения. Бодхисаттвы в этом состоянии всесторонне приносят благо существам и превосходят мысли о «я», другие, существо и так далее, а взгляды внешних путей и ложные взгляды не могут больше вредить ему.

Далее, бодхисаттва свойств Пути следует десяти передачам и возвращает десять видов ума терпения. Они таковы: созерцание пяти совокупностей – формы, чувства, восприятия, побуждений, сознания; обретение терпения обучения, терпения стойкого сосредоточения, терпения мудрости, терпения освобождения, терпения взглядов освобождения. Через созерцание причин и следствий в трех мирах, они обретают терпение пустоты, терпение безнаковости, терпение отсутствия желаний. Через созерцание двух истин – ложной и правильной, что все дхармы непостоянны, они обретают терпение непостоянства. [Когда они постигают], что все дхармы пусты, они обретают терпение нерожденности. Бодхисаттва в этом состоянии является царем вращающим колесо, который способен всесторонне преобразовывать и приносить благо всем существам.

Далее, бодхисаттва имеет терпение твердой веры. Это указывает на ступень Радости, ступень Незапятнанности и ступень Света, [на которой бодхисаттва] способен разрубить три оковы препятствий загрязненности формы. Он совершает деяния четырех всеохватывающих добродетели бодхисаттвы – даяние, дружеские слова, благие деяния и взаимопомощь. Он возвращает четыре безграничных ума – безграничный ум доброты; безграничный ум сострадания; безграничный ум радости, безграничный ум равенности [к живым существам]. Используя четыре всеобъемлющие клятвы, он отсекает все оковы, постоянно преобразует существ, возвращает мудрость будды и обретает непревзойденное просветление. Он обретает в трех вратах освобождения – вратах пустоты, вратах безнаковости, вратах отсутствия желаний, а они являются корнем всех деяний бодхисаттв-махасаттв от первой ступени возникновения ума [просветления] до обретения всезнания. [Так он] приносит благо и счастье, покой и тишину всем существам.

Далее, бодхисаттва обретает терпение смирения. Это указывает на ступень Лучезарной Мудрости, ступени Непобедимости и ступени Расположенной К Просветлению. Он способен отсесть три оковы препятствий загрязненного ума. Он способен в своем теле путешествовать по мириадам земель будд десяти сторон и проявить непостижимые божественные проникновения, которые преобразуют и приносят благо и радость существам.

Далее, бодхисаттва обретает терпение нерожденности [дхарм]. Это указывает на ступень Труднообретаемую, ступень Непокколебимости и ступень Быстрого Постижения. Он способен отсесть три оковы привычек тела и ума, и он способен проявить непостижимое количество тел, соответствующего вида и типа для преобразования всех существ.

Далее, терпение спокойного исчезновения, Будда наделяет бодхисаттву одинаковой опрой этого терпения. Пребывание на низшей ступени терпения Алмазного Самадхи называется бодхисаттвой, обретение высшего терпения называется всезнанием. Созерцая наивысшую истину отсекаются знаки неведения и проявляются совершенное просветление; один знак отсутствие знаков, равенность отсутствия двойственности, [так проходят] одно за другим

десять земель всезнаия. Нет существования, нет отсутствия существования, покой, чистота, не приходит и не уходит, постоянно пребывает и неизменяется, равное границам реальности, равная природе дхарм, безпричинное великое сострадание постоянно преобразующее живых существ, колесница всезнания, колесница преобразования трех миров.

Добрый сын, все виды живых существ полностью пребывают в страданиях. Так как карма созревания несоответствующего плода двадцати двух корней не выходит за пределы трех миров, то все будды проявляются и ведут за собой. Тело Дхармы, Воздаяния и Соответствия также не отдаляются от этого.

Если есть говорящие: «Внутри трех миров только мир живых существ различается и изменяется», то это сказано в писаниях представителей внешних путей.

Великий царь, я всегда проповедовал всем существам, что только тот, кто полностью отсекает неведение трех миров может называться буддой, и что когда собственная природа чиста — это называется природой изначального просветления и это ничто иное как всеохватывающая мудрость всех будд. Однако, то, что составляет основу всех существ, является той же основой деяний всех будд и бодхисаттв. И также основа деяний бодхисаттв является четырнадцать терпений содержащихся в учении пяти терпений».

Будда сказал: «Великий царь, ранее ты спрашивал: «Как бодхисаттвы преобразуют живых существ?» Бодхисаттва-махасаттва преобразует их подобно этому. [Все вещи] начиная от первой ступени и до последней ступени — из пребывания в деяниях собственного «я» к пребыванию в деяниях будды — являются всезнающими.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в ста землях будд, он становится царем вращающим колесо Джамбудвипы. Он взращивает сто величественных врат Дхармы и использует парамиту даяния, пребывая в равностности и преобразовывает всех существ четырех частей мира.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в тысяче мирах будд, он становится царем неба Тридцати Трех. Он взращивает тысячу величественных Врат Дхармы и проповедует о десяти добрых деяний, преобразовывая всех живых существа.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в десяти тысячах земель будд, он становится царем Ямой. Он взращивает десять тысяч величественных Врат Дхармы, и опираясь на четыре состояния сосредоточения, он преобразовывает всех живых существ.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в ста тысячах земель будд, он становится царем неба Тушита. Он взращивает сто тысяч величественных Врат Дхармы и использует семь опор просветления, преобразовывая всех живых существ.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в десяти миллионах земель будд, он становится царем неба Радующихся Собственными Творениями. Он взращивает десять миллионов величественных врат Дхармы, и используя две истины и четыре истины, преобразовывает всех живых существ.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в ста миллионах земель будд, он становится царем неба Радующихся Творениям Сделанных Другими. Он взращивает сто миллионов величественных врат Дхармы и его знание двенадцатизвенной цепи взаимозависимого происхождения преобразовывает всех живых существ.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в один биллион земель будд, он становится царем неба Брахмы первого сосредоточения. Он взращивает сто миллионов величественных врат Дхармы, и используя две истины и благодаря мудрости, а также искусности и уловкам преобразовывает всех живых существ.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в бесчисленных триллионах земель будд, он становится царем неба Брахмы второго сосредоточения. Он взращивает бесчисленные триллионы величественных Врат Дхармы и его двойное красноречие, равностность, божественные проникновения и мудрость, происходящую от его клятв, и так преобразовывает всех живых существ.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в неисчислимых ста триллионах земель будд, он становится царем неба Брахмы третьего сосредоточения. Он взращивает неисчислимые сто триллионов величественных Врат Дхармы, и используя четырехчастную беспрепятственную мудрость так преобразовывает всех живых существ.

Если бодхисаттва-махасаттва пребывает в непостижимом количестве земель будд, он становится царем неба Брахмы четвертого сосредоточения, владыкой трех миров. Он взращивает непостижимое количество величественных Врат Дхармы, и обретя самадхи, которое исчерпывает мир дхарм, он становится подобным будде, который исчерпал исток трех миров и также как в земле будды, всюду приносит благо для существ.

Так бодхисаттва-махасаттва проявляет все тела царей ради преобразования существ и дает наставления в [мирских] делах. Тоже самое и с татхагатами десяти сторон. Они обрели непревзойденное просветление и постоянно, во всех мирах пространства, приносят благо и радость существам.»

В это время все великое собрание тут же встало со своих мест, и сделали подношение непостижимыми по количеству цветами и воскурили невыразимое количество благовоний, сделав подношение, почтили и восхвалили Татхагату. Затем царь Прасенаджит подошел к Будде и восхвалил его в гатхе:

Почитаемый В Мирах,

Учитель Поводырей с алмазным телом,

Направляющий ум в спокойное угасание,

Вращающий колесо Дхармы.

Его восьмичастная совершенная речь объясняет Дхарму [для блага других].

Поэтому миллионы существ обретают путь,

Поэтому боги и люди все возвращают отречение
И способны следовать по пути бодхисаттвы.
Четырнадцать бодхисаттв способны истинно постичь
Заслуги чудесных врат учения о пяти терпениях.
Три достойных и десять мудрецов совершенствуются в терпении,
Хотя только Будда способен исчерпать исток.
Океан Будды, Дхармы и Сангхи,
является чревом Трех Драгоценностей
С безграничными заслугами собранными в нем.
Бодхисаттвы десяти [видов] доброй [веры] порождают великий ум;
[Затем] долго пересекают океан круговорота страданий Трех Миров.
Средние и низшие по способностям доброй [веры] являются царями,
Разбросанные словно зерна,
С наивысшими способностями среди десяти [видов] доброй [веры]
Являются царями вращающими железное колесо.
Обретшие семью [Будды],
Являются царями вращающими медное колесо на двух континентах,
Царями вращающие серебряное колесо на трех континентах –
Пребывают на ступени внутренней семьи [Будды].
Твердые в [вере] и заслугах находятся в семье Пути
И являются царями вращающими колесо,
Их семь драгоценностей и золотое колесо дает власть над четырьмя континентами.
Тридцать человек в чреве мудрецов терпения самоконтроля
[Пребывают в] десяти пребываниях, десяти деяниях и десяти передачах,
Все будды трех времен являются их учителями
И нет никого, кто бы не родился с этим терпением самоконтроля.
Поэтому основой всех деяний бодхисаттвы
Является возникновение в уме веры и ее трудно обрести.
Но если обретается ум веры, он никогда не отступит
И войдет на безначальный Путь первой ступени.
Преобразовывая и принося благо себе и другим в совершенной равности
Называется начальным возникновением ума бодхисаттвы.
Бодхисаттва ступени Радости является царем вращающим колесо,
Который начинает постигать две истины и равность.
В согласии с обстоятельствами он преобразовывает существ
Путешествуя по ста странам, и его совершение даяния чисты
И приносит благо множеству существ.
Вхождение в реальность Совершенной Мудрости называется пребывание,
А пребывание производит добродетельные деяния и называется ступенью.
В первом пребывании сосредоточение на множестве заслуг
И пребывание в неподвижности в наивысшем значении.
Бодхисаттва [ступени] Отсутствие Грязи является царем неба Тридцати Трех
И проявляет тела в шести мирах в тысячах странах и землях.
Его обучение полное; его чистота полностью совершенная.
Навсегда превзошел ошибки и он невосприимчив ко всем проступкам и потерям.
Он пребывает в безнаковости, беспричинной природе истинной реальности
Без чего-либо, без рождения и без двойственных взглядов.
Бодхисаттва ступени Сияние является царем Ямой,
Который в соответствующей форме идет во все десять тысяч земель будды.
Способный обрести беспрепятственные самадхи, скрывая и проявляя
Он является владыкой всех трех проникновений.
Радость, Без Грязи и Сияние способно уничтожить
Все материальные оковы и все загрязнения.
Всестороннее созерцание всей кармы тела и речи,
Их природа дхарм сияет чистотой является полным.
Бодхисаттва ступени Пламени энергично продвигается
Через сотни тысяч земель будд как царь неба Тушита.
Его знание реальности, спокойного исчезновения,
А также искусные уловки и его проникновение в истину нерожденности
Освещает пустоту и существование.
Бодхисаттва [ступени] Трудная Победа обретает равность

И правит десятью миллионами стран
Как царь богов неба Радующиеся Собственным Творениям.
Созерцая истину пустотности пустоты
И отсутствия двух знаков, он посылает свои формы всюду в шести мирах.
Бодхисаттва ступени Проявление Перед Глазами является верховным царем,
Который постиг причины рождения знаков недвойственности,
И свет его знания наивысшей истины способен заполнить все пространство,
Он продолжает преобразовывать существ, всюду в сотне миллионов земель.
На ступени Пламени, Трудная Победа и Проявление Перед Глазами
Способны рассеять три препятствия и все омрачения.
Их мудрость пустоты является неподвижным в беспричинном сосредоточении
И вращаясь вокруг он постигает, что ум пуст подобно безграничному миру.
Бодхисаттва ступени Вечно Следующие Пути, царь первого сосредоточения,
Пребывает в безнаковости и терпении нерожденности.
Его искусные уловки и превосходное мастерство
Используется с полной равнодушностью
При постоянном преобразовании множества существ в биллионе земель.
Войдя на ступень Недвижимости из которого идет поток учений,
Без жизни в мирах, он превосходит все существование.
Постоянно созерцая наивысшие истины и испуская свет на недвойственность,
[Он проходит] двадцать одну жизнь направляясь в пустоту и покой.
В согласии с любовью Дхармы,
Великий мудрец ступени Вечно Следующие Пути
Способен отсечь следы неведения.
Бодхисаттва ступени Недвижимости является царем второго сосредоточения,
Он обретает преобразованные тела, которые являются самоподдерживающимися,
А также они способны в триллионах земель
Преобразовывать живых существ в соответствии с их формами и видами.
Постигая знание бесчисленных кальп трех времен,
Он не подвижен в значении наивысшего значения [истины].
Бодхисаттва ступени Добрая Мудрость
Является царем третьего сосредоточения,
Он способен проявлять себя спонтанно,
В количестве равном песчинкам в тысячи рек Ганг.
Всегда пребывая в недеянии и пустоте покоя,
В одно мгновение он созерцает Учения будд
[Бесчисленные как] песчинки в реке Ганг.
Бодхисаттва ступени Облако Дхармы,
Является царем четвертого сосредоточения,
Преобразовывает множество существ в мирах
Равных песчинкам бесчисленных сотнях тысяч рек Ганг.
Начиная вхождение в полное понимание Алмазного Самадхи,
Он уже преодолел время двадцати девяти рождений.
На наивысшей ступени Созерцания Терпения Спокойного Исчезновения,
Он имеет не одно, а больше вращений
Ступени Чудесного Просветления,
Которое равно неравному.
Ступень Недвижности, Добрая Мудрость и Облако Дхармы
Устраняют остатки следов неведения предыдущих существований.
Знаки следов неведения стираются
И их сознание полностью преобразуется.
Принципы двух истин полностью обретаются
И нет ничего, что не было исчерпано.
Истинное просветление и безнаковость пространства мира дхарм,
Тридцать жизней исчерпывается и просветление становится полным.
Спокойный свет и недеяние реального освобождения,
Соотносится с проявлениями их великого сострадания и является несравнимым.
Глубоко пребывая в неподвижности и уединение в полном покое,
Его свет проникает всюду и нет ничего, чтобы он не освещал.
Принимает плод пребывания трех достоинств и десяти ступеней -
Это уже будда, который пребывает в чистой земле.

Все существа временно пребывают, но когда они достигают алмазного источника,
Они бесконечно пребывают в неподвижности.
Заслуги трех карм Татхагаты безграничны
И поэтому все существа равно испытывают его сострадание.
Царь Дхармы, непревзойденный, дерево среди людей,
Всеобщее прибежище всем существам
[И приносит им] неизмеримый свет.
Его речь постоянно проповедует Дхарму,
Наполненную значением,
Его ум пребывает в беспричинном свете спокойного исчезновения.
Лев Среди Людей ради них проповедует глубокие значения так редко,
Что неисчислимые земли сотрясаются,
А великое собрание переполняется радостью.
Почитаемый В Мирах проповедует четырнадцать царей терпения
И поэтому я почитаю его.

В это время великое собрание, огромное равное песчинкам в триллионе рек Ганг, услышав что Будда-Почитаемый В Мирах и царь Прасенаджит произнесли безграничные заслуги четырнадцати терпений. Они обрели блага великой Дхармы и услышав Дхарму, они пробудились и обрели терпение нерождающихся [дхарм] и вошли в состояние прямоты.

В это время Почитаемый В Мирах сказал всему великому собранию: «Десять тысяч кальп тому назад в мире дхарм Царь Дракон Сияющий, этот царь Прасенаджит был бодхисаттвой четвертой ступени, а я был бодхисаттвой восьмой ступени. Сейчас, передо мной, он произнес великий львиный рык. Все так, все так, как ты говоришь, ты обрел истинное значение, непостижимое значение, только будды знают об этом.

Добрые сыны, эти четырнадцать терпений, все Тело Дхармы будд, все деяния бодхисаттв являются непостижимыми, неизмеримыми! Почему? Потому что все будды рождаются в Совершенной Мудрости, преобразовываются в Совершенной Мудрости и исчезают в Совершенной Мудрости. В действительности все рождения будд не являются рождением, их преобразование не является преобразованием и их исчезновение не является исчезновением. Превосходный и недвойственный, ни со знаками, ни без знаков, ни «я» ни другие, ни приходящий, ни уходящий – потому что они равны пустоте.

Добрые сыны, природа всех живых существ не рождается и не исчезает. Потому что все составляющие совокупности иллюзорно преобразовываются и обладают знаками [пяти] совокупностей, органами чувств и чувствованием. Они не соединяются и не распадаются. Совокупности подобны природе реальности потому что они спокойны и пусты. Самоприрода всех живых существ – чиста, и все их деяния не связаны и не освобождены. Они не производят ни причин, ни плодов, ни отсутствие причин, ни отсутствие плодов. Все страдания, которые они испытывают – известны как загрязнение, знаки «я» или другие, – все они пусты. Пространство пустое, пустота без знаков, без действия, не в согласии с ложными взглядами, не в согласии с иллюзией, без знаков шести миров, без знаков четырех видов рождения, без знаков мудрецов и без знаков Трех Драгоценностей. Потому что пусты.

Добрые сыны, глубочайшая Совершенная Мудрость – не знание, не взгляд, не действие, не причинность, не отбрасывание и не принятие. [Это] правильное пребывание в сосредоточении без ярких знаков. Поэтому тот, кто следует Пути подобен пустоте. [Так как] знаки составного являются таковостью, то все что [он хочет] обрести или ничего [не хочет] обрести – все это необретаемо. Так Совершенная Мудрость не соотносится с пятью совокупностями, ни нечто отдельное от пяти совокупностей; она не соотносится с существом, ни нечто отдельное от существа; она не соотносится с миром, ни нечто отдельное от мира; она не соотносится с деяниями освобождения, ни нечто отдельное от деяний освобождения. Так все знаки непостижимы. Поэтому нет деяний совершаемыми бодхисаттвами-махасаттвами достигаемые умозаключением, но являются деяниями [сами по себе]. Знание всех будд подобно фантазии – они обретают знаки непребывания среди преобразования. Поэтому четырнадцать терпений необъяснимы.

Добрые сыны, эта сокровищница заслуг, которую я объяснил, является великим благом для всех живых существ. Если сравнить ее с проповедями бодхисаттв десятой ступени, неисчислимыми как песчинки в реке Ганг, которые являются результатом триллиона заслуг, то будут подобны одной волне в океане. Кроме того, все будды трех времен способны знать эту реальность, и все находящиеся на ступенях благородных и мудрецов всем сердцем восхваляют ее. По этой причине я сейчас рассказал о маленькой части ее заслуг.

Добрые сыны, эти четырнадцать терпений постигаются и овладеваются всеми бодхисаттвами, во всех мирах десяти сторон, в прошлом и настоящем. Они раскрываются всеми буддами и все будды и бодхисаттвы-махасаттвы будущего также это будут делать. Если будда или бодхисаттва обретают всезнание, но не делает этого из этих Врат, то он не пребывает [во всезнании]. Почему? Потому что пути всех будд и бодхисаттв одинаковые.

Добрые сыны, человек способный породить хотя бы одну мысль чистой веры, когда он услышал о терпении пребывания, терпении деяний, терпении передачи, терпении радости, терпении без грязи, терпении сиянии, терпении пламени, терпении трудной победы, терпении появлении перед глазами, терпения вечно следующие пути, терпении не подвижности, терпении доброй мудрости, терпении облака Дхармы, терпения сущности просветления, то этот человек превзойдет все страдания и трудности в течении ста кальп, тысячи кальп, неисчислимого количества кальп,

кальп правых песчинкам в реке Ганг. Он никогда больше не родится в злых мирах и вскоре обретет наивысшее полное совершенное просветление.»

В это время миллион бодхисаттв-махасаттв с одинаковым именем Сокровищница Пространства, вместе с неисчислимыми бесчисленными великими собраниями, которые пришли с ними, запрыгали от радости побуждаемые божественной силой Будды. Будды десяти сторон, бесчисленные как песчинки в реке Ганг, появились всюду, каждый на месте пути, проповедовал четырнадцать терпений, так же как и наш Почитаемый В Мирах, без какого-либо отличия и каждого приводил к радости, точно так же когда объяснял следование этой Совершенной Мудрости.

Затем Почитаемый В Мирах сказал царю Прасенаджиту: «Ты ранее говорил: «Какие знаки ты используешь при созерцании?» Бодхисаттвы-махасаттвы созерцают таким образом — устраняют иллюзию преобразованных тел, они помнят иллюзию преобразования и правильно пребывают в равностности без разделения на «я» и другие, так созерцая преобразования и приносят благо живым существам. Так все живые существа на протяжении долгого времени в течении кальп, от одной кшаны мысли различают деревья и скалы. От рождения к рождению они становятся нечистыми или чистыми, и каждый лично является основой для бесчисленной нечистоты или чистоты сознания. От первой кшаны до невыразимых кальп последней алмазной кшаны, и это совершенно невыразимое [состояние] сознания [между этим]. От рождения все существа обладают двумя составляющими — формой и умом. Формой называется совокупность формы, а ум другими четырьмя совокупностями. Все это по природе связывает и затеняет возвращение к реальности.

Великий царь, этот единственная составляющая формы дает рождение бесчисленным формам. Когда глаз воспринимает ее, то это форма. Когда ухо слышит ее, то это звук. Когда нос воспринимает ее, то это запах. Когда язык воспринимает ее, то это вкус. Когда тело ощущает ее, то это осязание. Когда твердое и поддерживаемое, то это называется землей. Когда мокрое и влажное, то это называется водой. Когда горячее, то это называется огнем. Когда светлое и подвижное, то это называется ветром. Оно дает рождение пребыванию пяти распознаваний и дает имена пяти первичным цветам. Так она развивается и разрастается от одной формы и одного ума к созданию неисчислимым и бесчисленным форм и умов. Все поэтому они являются иллюзорными.

Добрый сын, восприятие живых существ зависит от мирских закономерностей. Существование и несуществование производится живыми существами и являются самовлюбленными мыслями подобно памяти и производится кармой и восприятием плодов [этих деяний] и называется мирской истиной. Все существа трех миров и шести путей — брахманы, кшатрии, васьи имеют взгляд «я», составляющую форму, составляющую ум, которые подобны видениям во сне.

Добрые сыны, все имена полностью установлены на лжи. Перед появлением Будды, иллюзорные учения мирских истин были без имен и без значений, и даже без знаков сущности. [Они были] без имен Трех Миров, и без имен доброго и злого воздаяния в шести мирах. Это потому что все будды проявляли себя для блага живым существам, проповедовали бесчисленные имена в трех мирах, в шести путях, для чистых и не чистых. Так все подобно звукам дыхания. Все составляющие и знаки мгновенны — они не пребывают. От одной кшаны к другой кшане они не одинаковые и не отличные. Быстро возникают и так же быстро исчезают, они не прерываются и они не делятся. Это потому что все существование создано дхармами и подобны пламени. Все знаки дхарм, которые называются миром формы, миром зрения и миром восприятия зрения, все пути мира дхарм, мира сознания и мира ума — подобны вспышке молнии. Знаки не постоянны, существование и несуществование не различно, подобно второй луне. Все дхармы причинно созданы и составляют совокупности, органы чувств и чувственное, подобны волнам на воде. Все дхармы причинно созданы и все живые существа, все причины и плоды одного времени, все причины и плоды различного времени, добро и зло трех времен — подобны облакам в небе.

Добрые сыны, бодхисаттва-махасаттва пребывает в неразличении, отбрасывая какие-либо знаки этого и того, и другие. Они постоянно совершают преобразование и приносят благо без знаков преобразования и блага. Поэтому, вы должны знать, что загрязнения и привязанность невежественного препятствующего сознание является пустота; знаки [создают] оковы. Сияющее видение и знание бодхисаттвы подобно иллюзионисту, лишенное каких-либо сущностных знаков, подобно волшебному цветку. Так бодхисаттва-махасаттва приносит благо для себя и других и созерцает реальность.»

Когда это учение было проповедано, безграничное количество людей и богов на великом собрании обрели терпение самоконтроля, пустоту и терпение нерождающихся [дхарм]. [Взошли на] первую ступень, вторую ступень и даже на десятую ступень, бесчисленные бодхисаттвы обрели плод однажды возвращающегося.

Глава 4. Две истины.

В это время царь Прасенаджит сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, мирская истина содержится в наивысшей, или нет? Если будет сказано что она не существует [с ней], то мудрость не будет названа двойственной. Если будет сказано что она существует с ней, мудрость не будет названа единственной. Оно имеет значение единственности или множественности?»

Будда сказал: «Великий царь, в прошлом, во время проповеди Дхармы Буддой Царь Сияющий Дракон, ты уже спрашивал о значении этого. Сейчас я не буду проповедовать, а ты не будешь слушать. Нет объяснения и нет

слушания, поэтому это называется единственным значением или двойственным значением. Сейчас действительно слушай и я объясню это тебе.»

Затем Почитаемый В Мирах произнес гатху:

Безнаковая наивысшая истина

Не создается понятиями «я» и другие.

Причинный [мир] подобный иллюзорному существованию,

Так же не создается «я» и другие.

Природа дхарм не имеет под собой природы

И наивысшая истина подобна пустоте.

Все существование [вещей состоит из] иллюзорных дхарм,

Три ложных обусловленности [производят] ложное существование.

Нет, нет, истина в действительности несуществование.

Она является спокойным исчезновением, наивысшей пустотой.

Все дхармы обусловлены существованием

Значение существования и несуществования таково.

Основа существования и несуществования «я» является двойственной,

Подобно двум рогам на голове у быка.

Просветленный видит, что они не двойственны,

Две истины никогда не сближаются.

Мудрый видит, что они не двойственны,

[Если кто-то] видит двойственность, то это не может быть обретено.

[Кто-то может не] указывать на две истины как одно,

Для одной [истины] не может быть обретения другого.

По отношению к пониманию, он постоянно исходит из одного,

По отношению к истине, он постоянно исходит из двух.

Созерцая одно и два, он истинно входит в наивысшую истину.

Мирская истина возникает из иллюзии и преобразования,

Подобно волшебному цветку, подобно отражению,

Подобно колесу из вращения палки.

Причиной этого является иллюзорное существование.

Из иллюзии и преобразований, он воспринимает только иллюзию и преобразования,

Глупый называет иллюзорность истиной,

Иллюзорные учителя видят иллюзорные учения,

Но истина и иллюзия подобны полному несуществованию.

Если человек созерцает дхармы так,

То по отношению к его пониманию значения одного или двух.

По отношению ко всем дхармам находящимся всюду,

Он должен созерцать так.

Великий царь, бодхисаттва-махасаттва пребывающий в наивысшей истине преобразовывает всех живых существ. Будды и живые существа являются одним, а не двумя. Почему? Потому что эти два, живые существа и просветление, полностью пусты.

Благодаря пустоте живых существ, он обретает истинное просветление-пустоту и благодаря пустоте просветления, он обретает истинную пустоту живых существ. Благодаря постижению того, что все дхармы пусты, он постигает, что пустота пуста. Почему? Потому что Совершенная Мудрость беззнакова и две истины совершенно пусты. Так, из неведения все пути ко всезнанию не имеют знаков «я» и знаков другие. В истине наивысшего значения он видит, что ничего нельзя увидеть. Если он следует этому, то ему нечего схватить. [Подобно этому] если он не следует этому, то ему так же нечего схватить. Следуя или не следуя этому, все равно не возможно ничего схватить, так как для всех дхарм нет схватывания. Бодхисаттва, который еще не стал буддой, схватывает просветление и окунает его в загрязнения. Когда бодхисаттва становится буддой, он хватается за загрязнения и окунает их в просветления. Почему? Потому что истина наивысшего значения недвойственна. Потому что все будды-татхагаты и все дхармы являются совершенной таковостью.»

Царь Прасенаджит сказал Будде: «Как относительно того, что все будды и бодхисаттвы десяти сторон, никогда не отбрасывали написанных слов и постигали реальность?»

Будда сказал: «Великий царь, что касается написанных слов, то они указывают на писания, метрические речитативы, предсказания, песни, обращения, истории взаимосвязанные причинами, сравнениями, повести, истории рождений, пространные писания, чудесные рассказы и наставления. Каждый был объяснен, озвучен, стиль языка, слов, фраз и все это без сомнения, знаки реальности; но если кто-то привязывается к знакам написанных слов, то конечно он не пребывает в реальности.

Великий царь, тот, кто лелеет знаки реальности подобен тому, кто совершенствуется в каллиграфии и писательстве. Знаки реальности являются матерью всей мудрости будды, также как и мать основана на мудрости всех

живых существ. Это то, что называется сущностью всезнания. Все будды, и те кто не имеет еще состояния будды, и те, кто имеет — почитают ее как мать мудрости. Все будды, которые уже обрели состояние будды почитают ее как всезнание. Те, кто еще не обрел ее, почитают ее как основополагающую природу; те, кто уже обрел ее почитают ее как всезнание.

Совершенная Мудрость трех колесниц не возникает и не исчезает, ее самоприрода всегда пребывает. Все живые существа почитают ее как пробуждение к собственной изначальной природе. Если бодхисаттва не опутывает себя написанными словами и не отбрасывает написанных слов, существует без знаков написанных слов и не без написанных слов, этим путем он способен следовать [сам] без восприятия знаков совершенствования. Так он конечно может сказать, что следует писанным словам и может обрести природу реальности Совершенной Мудрости. Это Парамита Совершенной Мудрости. Великий царь, бодхисаттва-махасаттва защищает плод будды, его рост через совершенствование десяти ступеней, защита и преобразование живых существ совершается подобно этому.»

Царь Прасенаджит сказал Будде: «Природа реальности является одной и той же с видами и типами живых существ, их природой и деяниями, которые безграничны. Так Дхарма одна или безгранична [по количеству]?»

Будда сказал: «Великий царь, Дхарма не одна и не безграничная. Почему? Потому что все живые существа имеют дхарму-форму и дхарму-ум, знаки пяти совокупностей и взгляды на «я» и другие, так же как и все виды непостижимых корней и деяний. Когда Дхарма видится в согласии с корнями, она безгранична. Но природа всех этих дхарм не находится в знаках и не отдельна от знаков, и она не безгранична. Если бодхисаттва идет ко всем другим живым существам и почитает [Дхарму] как единственную или множественную, он конечно не видит значения одного или двух. Когда он постигает, что одно и два, это не-одно и не-два — это наивысшая истина. Цепляясь к одному или двум как к существованию или несуществованию — является мирской и грубой истиной. Поэтому Дхарма не является ни одной, ни двумя.

Великий царь, Парамита Совершенной Мудрости объясняется всеми буддами и парамита Совершенной Мудрости, которую я сейчас объясняю — такая же, без каких либо отличий. Если ты и другие на великом собрании воспримете, будете хранить, читать и декламировать ее, объяснять и следовать ей, то это Дхарма принятия и хранения Учения всех будд.

Великий царь, заслуги этой Парамиты Совершенной Мудрости непостижимы. Если все будды, по количеству равные песчинкам в реке Ганг, и каждый будда будет учить и преобразовывать невыразимое и безграничное количество живых существ, и каждый из этих существ станет буддой, и также эти будды будут учить и преобразовывать безграничное и невыразимое количество существ, так что они также станут буддами, то Парамита Совершенной Мудрости объясненная всеми этими буддами, невыразимо безграничным количеством наот сцен тысяч гатх будет непостижимой. Кроме того, если ты услышишь одну гатху из всех их, и затем разделишь эту гатху на тысячу частей, и затем воспримешь одну часть из этого, объяснишь заслуги этой части — заслуги этих слов будут также непостижимы. На сколько больше это будет в случае безграничных слов? Если к этой Сутре у человека возникнет единственная мысль чистой веры, то этот человек превзойдет сто кальп, тысячу кальп, биллион кальп рождений и смертей, страданий и трудностей. На сколько больше будет заслуг, если он перепишет ее, воспримет, будет читать и декламировать, а так же будет объяснять ее другим? Тогда этот человек не будет отличаться от всех будд десяти сторон. Ты должен знать, все будды будут защищать и помнить об этом человеке и не пройдем много времени когда он обретет наивысшее полное совершенное просветление.»

Когда проповедовалось это учение, миллион существ обрели терпение тройственной пустоты. Биллионы существ обрели терпение великой пустоты, безграничное количество бодхисаттв обрели и стали пребывать на десятой ступени.

Глава 5. Защита Страны.

В это время Почитаемый В Мирах сказал царю Прасенаджиту и другим царям великих государств: «Слушайте внимательно, слушайте внимательно! Я для вас объясню метод для защиты страны. Все страны, когда они стоят на краю хаоса и всех видов бедствий, трудностей, заполняются разбойниками, которые будут совершать опустошения, то вы, а также все цари, должны воспринять и хранить, читать и декламировали эту Парамиту Совершенной Мудрости. Нужно богато украсить площадь мандалы и установить там сто изображений будд, сто изображений бодхисаттв, сто помостов для учителей и пригласить сто Учителей Дхармы для объяснения этой Сутры. Перед этим нужно осветить помосты всеми видами светильников, возжечь все виды благовоний, разбросать различные цветы и совершить широкие и обильные подношения одеждами и вещами, питьем и едой, снадобьями и лекарствами, постельными принадлежностями и всеми необходимыми вещами. Каждый день, дважды в день [Учителя Дхармы] должны декламировать и объяснять эту Сутру. Если царь, великий сановник, монах, монахиня, упасака или упасика услышат, воспримут, прочитают и станут декламировать и следовать ей в согласии с [описанным] методом, то беспорядки и трудности тут же будут прекращены.

Великий царь, во всех странах есть бесчисленные призраки и духи, каждый из которых имеет бесчисленную свиту. Если они услышат эту Сутру, они будут защищать страну. Если страна находится на грани хаоса, то призраки и духи являются головным отрядом хаоса и так как эти призраки и духи являются [сеют] хаос, то миллиарды людей

становятся беспокойными. В это же время появляются разбойники и сотни людей гибнут. Царь, его наследники, его сыновья и сто чиновников втягивают друг друга в скандалы.

Преобразования и необычные явления появляются на небе и земле. Солнце, луна, скопления звезд, меняют свое местоположение и движутся не соответственно времени. [Возрастают] моровые болезни, великий потоп, великий ветер, и тому подобное. Когда возникнут эти трудности, то каждый должен воспринять, хранить, объяснять и читать эту Парамиту Совершенной Мудрости. Восприняв, храня, читая и декламируя эту Сутру, все что они ищут – чиновничью должность, неистощимое богатство, сыновей и дочерей, мудрость и знания, все что связано с их желаниями, или воздаяние в мире людей и богов – будет ими обретено и они утвердятся в удовлетворении. Болезни и трудности быстро прекратятся. Веревки и путы, кандалы и колодки сковывающие тела людей будут разбиты. Все проступки будут уничтожены, даже [если человек] нарушил четыре невозстановимых и пять неискупимых проступка, и даже если он совершил все заповеди и совершил все проступки, которых невозможно сосчитать.

Великий царь, в давние времена царь Рожденным Из Венца хотел занять место Шакры-Девендары Индры. Он пожелал устранить царя богов Шакру и повел войско из четырех видов на небесный дворец. В это время царь богов тут же использовав все учения будд прошлого и установил сто высоких помостов, пригласил сто Учителей Дхармы читать и объяснять эту Сутру Парамиты Совершенной Мудрости. Царь Рожденный Из Венца тут же отступил и на небе настал покой.

Великий царь, когда-то царь страны Небесные Сети имел наследника, по имени Маленькая Нога. Когда он занял трон царя, учитель внешних путей по имени Доброе Даяние совершил [ритуал] окропления головы. Доброе Даяние затем указал Маленькой Ноге собрать головы тысячи царей и посвятить их алтарю Махакалы – богу Великому Черному. С тех пор как Маленький Шаг стал царем, он уже собрал девятьсот девяносто девять царей и остался только один царь. [Так Маленькая Нога] путешествуя на север десять тысяч ли схватил царя по имени Всеохватывающее Сияние. Этот царь Всеохватывающее Сияние сказал Маленькой Ноге: «Я желаю услышать однодневную церемонию, пригласить Три Драгоценности и сделать подношение едой подвижникам». Маленькая Нога услышал это и позволил сделать это. Царь [Всеохватывающее Сияние] опираясь на учение, которое было проповедано всеми буддами прошлого, установил сто высоких помостов и пригласил сто Учителей Дхармы. В течении дня они совершили два ритуала, где они объясняли Парамиту Совершенной Мудрости в восемь триллионов гатх. В это время, из собрания, наивысший Учитель Дхармы произнес эту гатху посвященную царю Всеохватывающее Сияние:

В кальпу неистового огня,

Великий тысячный мир полностью разрушается.

Сумеру и великие океаны уничтожаются без следа.

Брахма и Шакра, все боги и драконы,

Все живые существа исчезают, -

Как же может остаться это тело?

Рождение, старость, болезни и смерть, горе и скорбь,

Страдание и печаль, ненависть и омрачения,

Изнуряют нас и мы желаем освобождения.

Любовь и желания связывают и побуждают нас,

И мы наносим язвы и болезни на себя;

Три мира не имеют покоя, -

Какую же радость имеет страна?

Существование и деяния не реальны,

Они возникают из причинности.

Процветание и упадок следуют одно за другим как вспышка;

Одно мгновение оно есть, и тут же оно исчезает.

Все времена, миры или рождения проявляются в согласии с причинами кармы,

Подобны тени и эху, и являются полностью пусты.

Воспринимая всплывшую карму и возникают оседлав четыре первоэлемента.

Неведение связанное страстью,

Рождается через последовательность «я».

Восприятие, поток кармы, движение [от рождения к рождению],

Тело – лишено господина;

Должны знать, что страна также является иллюзорным преобразованием.

Когда Учитель Дхармы закончил произносить эту гатху, царь Всеохватывающее Сияние услышав учение, пробудился и испытал Самадхи Пустоты, а все свита царя обрела Глаз Дхармы пустоты.

Затем этот царь пришел в страну Небесные Сети и на собрании всех царей произнес такие слова: «Цари людей обретшие в это время такую судьбу. Все мы должны произнести и хранить гатху Парамиты Совершенной Мудрости произнесенные прошлыми буддами».

Все цари, услышав ее? пробудились, обрели Самадхи Пустоты и каждый произнес и стал хранить ее.

Затем царь Маленькая Нога спросил этих царей: «Какое учение вы сейчас произнесли?» В это время Возвратившийся Сияние тут же произнес гатху в ответ царю Маленькая Нога, и когда царь услышал это учение, он также обрел Самадхи Пустоты.

Он запрыгал от радости и произнес всем царям: «Я был сбит с толку развращенным учителем внешнего пути. Это не ваша ошибка. Каждый из вас может вернуться в свою страну, и пусть каждый пригласит Учителей Дхармы объяснить эту Парамиту Совершенной Мудрости.»

Затем царь Маленький Шаг назначил править страной своего брата, покинул жизнь домохозяина для следования Пути и обрел терпение нерожденных дхарм.

Великий царь, в прошлом были пять тысяч царей стран, которые постоянно произносили эту Сутру и [так обрели] воздаяние защиты в этой жизни. Сейчас вы и другие шестнадцать, а также все цари великих стран, должны также совершать метод защиты страны, [а также должны] воспринять и хранить, читать, декламировать и объяснять эту Сутру. Если в будущие века, все цари стран и другие, желающие защитить страну или защитить себя, то они должны также воспринять и хранить, читать, декламировать и объяснять эту Сутру.»

Когда это учение было произнесено, бесчисленное количество существ обрели ступень невозвращения. Асуры и другие обрели рождение на небе, а все бесчисленные и неисчислимы боги Миров Желания и Формы обрели терпение нерожденных дхарм.

Глава 6. Непостижимость.

В это время, когда цари шестнадцати стран и все великое собрание услышали проповедь Будды глубокого значения этой Парамиты Совершенной Мудрости, они запрыгали от радости, разбросали триллион драгоценных цветов лотоса, которые в воздухе превратились в драгоценный лotosовый помост. Все будды десяти сторон вместе с их неисчислимыми великими собраниями собрались и сели на этот помост и проповедовали Парамиту Совершенной Мудрости. Каждый на этом великом собрании взял десять тысяч золотых цветов лотоса и разбросал их над Буддой Шакьямуни. Эти цветы преобразовались в цветочный балдахин, который накрыл всех на этом великом собрании. Снова они разбросали восемьдесят четыре тысячи цветов пундарика, и в небе они стали помостом белых облаков. На этом помосте был Будда Сияющий Свет, вместе со всеми буддами десяти сторон и их безграничными великими собраниями, [перед которыми они] проповедовали Парамиту Совершенной Мудрости. Каждый член великого собрания держал в руках цветок мандаравы и они разбросали их над Буддой Шакьямуни и всем великим собранием. Они также разбрасывали цветы манджушака, которые преобразовывались в воздухе и становились алмазными дворцами. Во дворце Будда Царь Лев Пробуждающий Ненависть излагал наивысшую Парамиту Совершенной Мудрости вместе со всеми буддами и великими бодхисаттвами десяти сторон. Снова они разбрасывали неисчислимые божественные и прекрасные цветы, которые в воздухе преобразовывались в облака-балдахины украшенные драгоценностями, которые полностью покрывали все три тысячи великих тысячных миров. И вниз с этих облаков-балдахинов из воздуха шел дождь цветов, бесчисленных как песчинки в реке Ганг.

Когда царь Прасенаджит и все великое собрание увидели эти явления и удивились этим чудесным вещам. [Прасенаджит] сложил ладони перед Буддой и сказал: «Верно ли, что все будды прошлого, настоящего и будущего должны всегда проповедовать эту Парамиту Совершенной Мудрости; верно ли, что все живые существа должны всегда видеть и слышать ее так же как и мы сегодня, без какого-либо отличия?»

Будда сказал: «Великий царь, все так как ты сказал. Эта Парамита Совершенной Мудрости является матерью всех будд и матерью всех бодхисаттв. Она является местом рождения каждой особенной заслуги и проникновения в реальность. Когда все будды проповедуют вместе, ее действительность увеличивается многократно. По этой причине ты, и другие, всегда должны принимать и хранить ее.»

Затем перед всем великим собранием, Почитаемый В Мирах проявил непостижимые божественные силы и божественные проникновения. Один цветок вошел в бесчисленные цветы и бесчисленные цветы вошли в один цветок. Одна земля будды вошла в бесчисленные земли будд и бесчисленные земли будд вошли в одну землю будды. Одно поле заслуг вошло в бесчисленные поля заслуг и бесчисленные поля заслуг вошли в одно поле заслуг. Бесчисленные великие океаны вошли в один волосок Будды. Бесчисленные горы Сумеру вошли в одно горчичное семечко. Одно тело Будды вошло в бесчисленные тела живых существ и бесчисленные тела живых существ вошли в одно тело Будды. Большое появилось как малое, а малое как большое. Чистое появилось как грязное, а грязное как чистое. Эти тела будд были непостижимы, тела живых существ были непостижимы и весь мир был непостижим.

И когда Будда проявил эти божественные силы, десять тысяч женщин обратили свои женские тела [в мужские] и обрели Самадхи Божественных Проникновений. Бесчисленные боги и люди обрели терпение нерождающихся дхарм. Бесчисленные асуры и другие вступили на путь бодхисаттвы. Бодхисаттвы, бесчисленные как песчинки в реке Ганг, в их существующих телах стали буддами.

Глава 7. Принятие и хранение Сутры

Когда царь Прасенаджит увидел силу божественных проникновений Будды, как Татхагата всеохватывающее Сияние проявил тысячу цветочных помостов и на тысячапестковых цветах тысячу преобразованных будд, а среди тысячапестковых цветах бесчисленных будд проповедывающих Парамиту Совершенной Мудрости, он сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, такова непостижимая Парамита Совершенной Мудрости, которая не может быть постигнута и которую невозможно узнать. Как могут все добрые сыны понять и постичь эту Сутру и объяснять ее другим?»

Будда сказал: «Великий царь, слушай внимательно. Из начального совершенствования терпения Алмазного Сосредоточения, [бодхисаттва-махасаттва] возвращает тринадцать врат созерцания согласно Дхарме, и все те, кто становится Учителями Дхармы опираются на нее и упрочивают ее. Ты и все другие на этом великом собрании, должны обращаться [с этими Учителями] как с буддами и совершать им подношения, а также должны почтительно подносить им сотни, тысячи, десятки тысяч, миллионы небесных и чудесных благовоний и цветов.

Добрые сыны, эти Учителя Дхармы, которые являются бодхисаттвами ступени принятия семьи [Будды], монахи ли, монахини ли, упасаки ли, упасики ли, совершенствуются в десяти пребываниях. Видя Будду, Дхарму и Сангху они возвращают ум просветления. Они имеют сострадание и доброту, и приносят благо и радость всем живым существам. Они созерцают свои тела и свои корни в шести мирах и видят, что все находится в непостоянстве, страдании, пустоте и отсутствии «я». Постигая кармические деяния, рождения и смерти, нирвану, они способны принести благо себе и другим с полнотой, покоем и радостью. Когда они слышат восхваление будд или хулу на будд, их ум остается сосредоточенным и неподвижным. Когда они слышат, что есть будда и что не есть будда, их умы остаются сосредоточенными и они не отступают. Три вида кармы не становятся причиной их потери и они придерживаются шести вещей ведущих к почтительному согласию. Своими искусными уловками и своей открытостью они обучают существ. Они усердно возвращают десять мудростей и их божественные проникновения преобразовывают и приносят благо [существам]. [Обретя] высшие способности они следуют восьмидесяти четырем тысячам гатх Парамиты Совершенной Мудрости.

Добрый сын, перед ступенью обретения терпения на протяжении тысяч кальп они следуют десяти добрым деяниям, продвигаясь вперед и отступая назад, подобно пламени светильника колеблющегося на ветру. Однажды они обретут состояние терпения и войдут в собрание тех, кто правильно утверджен [в истине], тогда они не будут совершать пяти неискупимых и не будут клеветать на истинную Дхарму. Так как они знают, что знаки «я» и дхарм полностью пусты, а они пребывают в состоянии освобождения асанкхьи кальп. Совершенствуясь в этом терпении [они] способны породить непревзойденные деяния.

Далее бодхисаттвы на ступени внутреннего пребывания в семье [Будды], которые пребывают в неразличении и совершенствуются в десяти мудрых созерцаниях. Поэтому они отбрасывают богатство и жизнь. Поэтому они твердо придерживаются чистых предписаний. Поэтому они являются скромными. Поэтому они приносят благо себе и другим. Поэтому они не запутываются в рождениях и смертях. Поэтому они глубоко воспринимают безнаковость. Поэтому они постигают существование как воображение. Поэтому они не ищут воздаяния. Поэтому они обретают беспрепятственное знание. Поэтому в каждый момент они проявляют божественные силы будды. Поэтому они имеют противоядие для четырех извращенных [вер], трех несчастливых корней, заблуждений трех миров и десяти извращенных [взглядов]. Взгляды на «я», в каждый момент, воспринимаются как пустота и обман; а так же они постигают имена как обман; восприятие как обман; все дхармы так же обман и все это необретаемо. [Они созерцают,] что «я» и другие не имеют знаков, и они пребывают в созерцании реальности. Те, кто имеют средние способности следуют и совершенствуются в восьмидесяти четырех тысячах гатх Парамиты Совершенной Мудрости и на протяжении двух асамкхей кальп, они совершают все непревзойденные деяния и обретают терпение твердой [веры].

Бодхисаттва следующий Пути, который пребывает в терпении твердой веры, созерцает природу всех дхарм и постигает, что все не имеет рождения и существования. Их четыре непостижимых ума разрушают всю темноту. Постоянно видя перед собой всех будд, они широко почитают их. Постоянно обучаясь у всех будд, они пребывают в уме передачи. Добрыми корнями они совершают все деяния, продвигаясь к [постижению] реальности, и в самадхи, они способны совершить всеохватывающие деяния будды. Проявляя маленькое тело они совершают четыре вида согласованных действия. Пребывая в неразличении, они преобразовывают и приносят благо живым существам. Их мудрость является совершенно просветленной, и они глубоко постигают [реальность]. Все их деяния и клятвы всеохватывающие, исполняя и следуя им, они как Учителя Дхармы, способны преобразовывать множество живых существ. Искусным созерцанием пяти совокупностей, Трех Миров, двух истин, безнаковости «я» и другие, они обретают природу реальности. Хотя они постоянно следуют наивысшей истине, они все таки принимают рождение в трех мирах. Почему? Потому что плод их кармы еще не полностью устранен, и потому что они рождаются в согласии с Путем среди богов и людей. Наивысшие, среди них, следуют и совершенствуются в восьмидесяти четырех гатхах Парамиты Совершенной Мудрости. Во время трех асамкхей кальп, они следуют двойному благу, и их совершенствование сильно возрастает. Они обретают наивысшую умеренность и подчиняют [желания] во всех самадхи, а также пребывают в наивысших сосредоточениях, они совершенствуются покидая [жизнь домохозяина]. Так они способны обрести состояние равностного постижения.

Далее, бодхисаттва-махасаттва на ступени Радости, которая превосходит ступень Неведения, рождается в семье Татхагаты и пребывает в терпении Равностности. Начиная с постижения безнаковости, он освещается наивысшей истиной и [он поддерживается] равностностью одного знака - знака, отсутствия всех знаков. Так как он отсекает все неведение и уничтожил желания Трех Миров, он прекращает бесчисленные рождения и смерти в будущем.

Сделав великое сострадание головой, он дает великие клятвы; благодаря мудрости искусных уловок, в каждый момент он совершает бесчисленные непревзойденные деяния. Так как он ничего не обретает и не не-обретает, то он полностью прошел обучение; так как он не пребывает и не не-пребывает, то он склонен ко всезнанию; так как он совершенствуется в круговороте жизни и смерти, то он непоколебим марам; так как он отделился от «я» и мое, то он ничего не боится; так как он лишен знаков «я» и другие, то он постоянно преобразовывает существ; так как он исполняет свои наивысшие клятвы, он рождается во всех чистых землях.

Добрые сыны, эта начальная мудрость просветления не является таковостью, не является знанием, не является существованием, не является не-существованием — то она лишена знаков двойственности. Чудесное применение искусных уловок не отвергается и не пребывает, то оно не движется и не в покое. Свободное двучастное благо подобно воде и волнам, которые не подобны и не отличны. Знание, которое возникает от всех парамит — не подобное и не отличное.

В течении четырьмя асамкхей калп они полностью совершают миллионы деяний и исполняют клятвы. Бодхисаттва на ступени Свободная От Плодов Кармы Трех Миров и не создает их снова, но благодаря силе своей мудрости, он исполняет клятвы, принимая новые рождения. В каждый момент он постоянно совершает парамиту даяния и своим даянием, добрыми словами, деяниями приносящими благо, и действуя вместе с другими, является полностью чистым, и он способен пребывать в покое для блага существ.

Далее бодхисаттва-махасаттва ступени Отсутствие Грязи, с четырьмя безграничными умами наивысшего спокойного угасания, он отрезает ненависть и остальные следы. Он совершает все деяния, о которых было сказано; он оставляет любой вред и воровство; он не имеет развращенных мыслей; он обретает истинную речь, речь согласия, благородную и убедительную речь, побудительную и наставительную речь. Он всегда совершает даяние, всегда возвращает сострадание и пребывает в правильной истине. Спокойный и тихий, искренний и добрый, он отбрасывает препятствия возникающие от нарушения заповедей и он пребывает в сосредоточении Великого Сострадания без перерыва. Во время пяти асамкхей калп он следует парамите Чистых Заповедей. Его намерения твердые и он навсегда отбрасывает все загрязнения.

Далее бодхисаттва-махасаттва ступени Сияние, который пребывает в неразличении и который устраняет неведение. [Пребывая] в терпении безнаковости, он обретает тройную ясность, и он полностью постигает, что все три периода времени не приходят и не уходят. Опираясь на четыре состояния покоя, четыре безформенных сосредоточения, и неразличающего знания, он последовательно следует пути. Он полностью исполнил наивысшие сосредоточения и обрел пять божественных сил. Он проявляет тела большие и маленькие, скрытые и явные, которые выходят из него. Его Божественный Глаз чист и полностью видит все миры; его Божественное Ухо чистое и полностью слышит все звуки. Используя знание умов других, он постигает умы других живых существ. [Хотя он пребывает] в своем прежнем жилище, он способен различить бесчисленные отличия. В течении шести асамкхей калп он следует парамите терпения и обретает полное подчинение [над загрязнениями], и он приносит покой и благо [существам].

Далее, бодхисаттва-махасаттва Пламя, которое совершенствуется в терпении смирения. Так как нет ничего мирского за что он держится, он навсегда воздерживается от рождения в праздных телах или пристрастных взглядах. Он следует полным безграничным [тридцати семи] дхармам просветления — состояния памятования, отбрасывания, божественным силам, нравственным способностям, нравственным силам, слагающим восприятия и пути. Ради совершенства, он сильный, и его ничто не может испугать отличное от Дхармы Будды. В течении семи асамкхей калп, он совершенствуется в безграничной парамите усилия, навсегда отбрасывая лень и приносит всеохватывающее благо существам.

Далее, бодхисаттва-махасаттва ступени Трудная Победа, использует четыре бесстрашия и следует таковости, чистоте, равенности и не различает знаки, отсекает радость поисков нирваны малой колесницы, собирает все заслуги и добродетели, постигает все истины одна за другой, [начиная] от благородной истины о страдании, причине, прекращении и пути; мирской, надмирской. Постигает бесчисленные истины и ради блага живых существ, совершенствуется во всех искусствах и писаниях; врачевании; пении; играх; искусствах; произнесении мантр; различных учениях внешних путей; безошибочном гадании о благоприятном и неблагоприятном — но не для принесения его во вред живым существам, а для наставления их принося им благо, побуждая их к спокойному пребыванию в непревзойденном просветлении, знании всех ступеней продвижения на пути и всех препятствий пути. В течении восьми асамкхей калп, постоянно совершенствоваться в самадхи, совершает все деяния.

Далее, бодхисаттва-махасаттва на ступени Появления Перед [Глазами], обретает терпение покорности. Пребывая в трех вратах освобождения, может исчерпать собрание причин и собрание кармы Трех Миров, [устраняет] грубые знаки деяний, увеличивает до совершенства великое сострадание, постигает весь мрак неведения рождений и смертей; понимает семена собрания кармы — имя и форму, шесть корней, соприкосновение, восприятие, привязанность, овладение, существование, рождение, старость и смерть, полное проявление «я», неведения и плодов кармы; отсутствие существования и отсутствие несуществования, один знак — отсутствие знаков, а также недвойственность. В течении девяти асамкхей калп, путешествует в сотнях, десятках тысяч пространств, отсутствие знаков, самадхи Отсутствия Желаний, обретает безграничный свет всей Парамиты Совершенной Мудрости.

Далее, бодхисаттва-махасаттва ступени Вечно Следующие Пути, обретает терпение нерождающихся [дхарм]. Постигает, что у дхарм отсутствует различие; отсекает плоды кармы и тонкие проявления деяний; пребывает в спокойном исчезновении; совершает необычайные деяния, хотя постоянно [пребывает в] спокойном исчезновении;

широко преобразовывает живых существ; проявляя вхождение [в колесницу] слушающих голос постоянно следует мудрости Будды; проявляя сходство с внешними путями проявляет деяния царя Мары; подчиняясь миру постоянно входит в мир. В течении десяти асамкхей калп, совершенствуется в сотнях, десятках тысяч самадхи, искусен в уловках и широко распространяет сокровищницу Дхармы, полностью обретают совершенство во всех украшениях.

Пребывая в состоянии исчезновения, [он однако] совершает величественные деяния; и хотя постоянно [находится] в спокойном исчезновении, он широко преобразует живых существ. Он проявляет и вступает на путь исследования стремясь к мудрости будды - он становится подобным [Будде]; проявляет внешние пути и проявляется как царь Мара, следует мирским путям, даже когда он покинул мир. Во течении десяти асамкхей калп он совершенствуется в сотнях, коти самадхи, искусно применяет уловки распространя драгоценность Дхармы и все его украшения являются совершенными.

Далее, бодхисаттва-махасаттва Недвижимой ступени, пребывает в терпении нерожденности дхарм. Его сущность [постижная реальность] не может увеличиваться или уменьшаться и он отсекает все деяния. Его ум и мысли спокойные и тихие, а также он не имеет знаков тела и ума, так как будто они пустота и пространство. У этого бодхисаттвы не возникает ум будды, не возникает ум просветления, не возникает ум нирваны. Так как его изначальная клятва - обрести все дхармы будды, то он способен в одно мгновение мысли взрастить все мудрые деяния. С его светом и равнодушием, десятью сильных мудростей, все существа, всюду в неисчислимых великих тысячных мирах, согласно их способностям, приносит всеохватывающее благо. Во время одной тысячи асамкхей калп он исполняет сотни, коти великих клятв. Его ум и мысли постоянно входят в различные миры и всезнание.

Далее, бодхисаттва-махасаттва на ступени Добрая Мудрость, пребывающий на наивысшей ступени терпения нерожденных дхарм. Он уничтожает знаки ума и мыслей и реализует мудрость, которая свободная и отсекает все препятствия. Он используя великие божественные проникновения взращивает силу бесстрашия, и он превосходя существование способен охранять и защищать сокровищницу Дхармы всех будд. Он обретает беспрепятственное знание [изначальной природы] дхарм и их различные знаки; он постигает и объясняет истинную Дхарму без перерывов и истощения. В течении одной тысячи он способен войти непостижимое количество миров. В согласии со всеми вопросами и трудностями существ, он единственным звуком своего постижения мудрости приносит всем счастье. Во время десяти тысяч асамкхей калп, он способен проявлять все божественные проникновения и силы будды, многочисленные как песчинки в десяти тысячах рек Ганг, неисчерпаемым сокровищницей Дхармы приносит благо, увеличивает и полностью наполняет.

Далее, бодхисаттва-махасаттва ступени Облако Дхармы с безграничной мудростью, различающим видением, ясным созерцающим восприятием. Из его пробужденного ума веры в течении ста, коти асамкхей калп, он, вместе с огромным количеством учеников, увеличивает безграничное великое счастье и мудрость. Он обретает кармическую независимость и отсекает препятствия божественных проникновений. В одно мгновение мысли он способен, всюду в малых и бесчисленных мирах десяти сторон, сотен тысяч асамкхей миров, постичь полностью мысли, деяния и корни всех живых существ - как высшие, средние и низшие, и в соответствии с ними проповедовать о трех колесницах и всеохватывающее содействовать совершенствованию в Парамите Совершенной Мудрости. Войдя в пребывание деяний будды, он сильно и без страха следует за Татхагатой в спокойное исчезновение, где основой является почитание.

Добрый сын, от начального совершенствования терпения до Алмазного Самадхи все может быть названо подчинением всех загрязнений. Терпением безнаковости и верой освящают наивысшую истину, уничтожают все загрязнения, что дает рождение мудрости освобождения. Постепенно [бодхисаттва] подчиняет и устраняет [загрязнения] и он используя ум рождения и исчезновения, для обретения того, что превосходит рождение и уничтожение. Если этот ум уничтожен, то этот ум так же уничтожается. Никакое знание не обретается перед Алмазным Самадхи, которое может быть временем видения. Только внезапное постижение будды может иметь знание, которое является всезнанием, и поэтому обретается имя видение.

Добрый сын, Алмазное Самадхи проявляется перед этим и нет способа сравнить непревзойденность его. Это как если человек восходит на великий и высокий помост и там может увидеть всех всюду, никто с этим человеком не сравнится. Обретя состояние освобождения, одного знака - отсутствие знаков, без рождения и исчезновения, подобно реальности и так далее, оно подобно изначальной природе всех дхарм. Насыщенный сокровищницей заслуг [эти существа] пребывают в состоянии Татхагаты.

Добрые сыны, на этом пути все бодхисаттвы-махасаттвы воспринимают и хранят, постигают и объясняют [учения], и идут во все земли будд десяти сторон, они приносят благо и покой живым существам и они воспринимают знаки реальности. Они как и я сейчас, [мы] равны, без отличий.

Добрые сыны, все татхагаты учат в землях десяти сторон, опираясь на врата обретения состояния будды. Кто-то может сказать, что он обрел состояние будды другим путем, знайте, это сказано Марой, а не сказано Буддой. Поэтому вы и все другие, должны знать это, видеть это, верить и постигать это.»

Затем, желая повторить смысл сказанного, он произнес гатху:

- Терпение самодостаточности бодхисаттвы,
- Постоянно вскармливается Дхармой Будды,
- Твердо установившись в трех умах,
- Называется невозвращением.

Сначала он постигает равную природу и рождается в семье всех будд,
 От начального момента пробуждения
 Это время ступени Радости.
 Отдаляя себя от нечистоты,
 Такой как гнев и так далее,
 И всех видов препятствий,
 Он хранит все заповеди, являясь добродетельным и чистым.
 Это называется ступень Отсутствия Грязи.
 Исчезает темнота неведения,
 И обретает все сосредоточения,
 Освещаются светом мудрости,
 Это называется ступенью Сияние.
 Отделяя чистоту просветления,
 Отдаляясь от однобокого взгляда на «я»,
 Пламя мудрости ярко горит,
 Это называется ступенью Пламя.
 В действительности зная все истины,
 Раскрывает в мире все способности,
 Принося различные виды блага живым существам,
 Это называется ступенью Трудная Победа.
 Постигая взаимосвязанности дхарм,
 От неведения до старости и смерти,
 Может обрести тот, кто глубоко [размышляет],
 Это называется ступенью Появление Перед Глазами.
 Уловки, самадхи,
 Проявление бесчисленных тел,
 Искусен в соответствии с живыми существами,
 Это называется ступенью Вечно Следующие Пути.
 Пребывая в океане отсутствия знаков,
 Под благословением всех будд,
 Свободно разбивает войско мар,
 Это называется ступенью Недвижимой.
 Обретая четыре беспрепятственных силы объяснения,
 Одним голосом произносить всем [существам],
 Кто будет слушать, обретет радость,
 Это называется ступенью Доброй Мудрости.
 Мудрость подобна густому облаку,
 Всюду наполняет мир дхарм,
 Вовсюду проливает сладкую росу дхармы,
 Это называется ступень Облака-Дхармы.
 Удовлетворенный отсутствием истечения мира,
 Постоянно очищая тело освобождения,
 Спокойное исчезновение непостижимо,
 Называется Всезнанием.»

Будда сказал царю Прасенаджиту: «После моего исчезновения. Дхарма также будет исчезать, потому что все живые существа будут совершать злые деяния и во всех странах возникнут различные бедствия. Все цари стран, желая защитить собственное тело, наследников, сынов царя, царственных жен, членов семьи, чиновников и простой народ всюду во всех странах - должны воспринять и хранить эту Парамиту Совершенной Мудрости и тогда все обретут покой и радость.

Я верю эту Сутру царям стран, а не монахам, монахиням, упасакам и упасикам. Почему? Потому что никто, а только величественная сила царей способна установить ее. Поэтому ты и другие, должны всегда принимать, хранить, читать и объяснять ее.

Великий царь, великий тысячный мир, который я преобразовал, содержит в себе сто, тысячу, сто тысяч гор Сумеру и сто, тысячу, сто тысяч солнц и лун, вокруг каждой горы Сумеру есть четыре континента и этот континент Джамбудвипа, который имеет шестнадцать великих государств, пятьсот средних государств и сто тысяч маленьких государств. Если семь трудностей возникнут в какой либо стране, то желая избавиться от трудностей, все цари этих стран должны принять, хранить и распространять эту Парамиту Совершенной Мудрости. Семь трудностей тут же утихнут и государство станет спокойным.»

Царь Прасенаджит затем спросил: «Какие семь трудностей?»

Будда сказал: «Первое – когда солнце и луна сходят со своего пути и меняется цвет солнца на белый, желтый, черный; или когда одновременно светят два, три, четыре или пять солнц; или когда цвет луны меняется на красный, желтый; или когда происходит затмение солнца и луны; или когда они кружатся один, два, три, четыре, пять раз вокруг друг друга. Второе – когда звезды и созвездия сходят со своего пути; или когда кометы или планеты – Юпитер, Марс, Венера, Меркурий, Сатурн и так далее, каждый преобразуется и появляется в течении дня. Третье – когда драконы пылают, демоны пылают, люди пылают, лес пылает и великий пожар появляется всюду и сжигает мириады вещей. Четвертое – когда сезоны меняются, а холод и жара приходят не вовремя – когда зимой идет дождь, гром и молния; или когда летом ударяет мороз, появляется лед и снег; когда сыпется дождем грунт, галька и даже камни; когда идет град, хотя не должен; когда идет дождь красный или черный; когда реки идут вспять, несут камни и сметают горы. Пятое – когда возникают злые ветры, которые скрывают солнце и луну, уничтожают дома и вырывают деревья, а галька и камни летают. Шестое – когда небо и земля иссушаются от чрезвычайной жары, пруды высыхают, трава и деревья увядают и гибнут, а сто видов зерна не созревает. Седьмое – когда появляются разбойники с четырех сторон и внезапно нападают внутри и с наружи границ; армии сталкиваются друг с другом и сто семей исчезают и гибнут.

Великий царь, я сейчас коротко расскажу, что нужно делать, если эти трудности [возникнут] – если солнце не появляется во время дня и луна не появляется во время ночи, если на небе есть все виды бедствий, такие как – когда без облаков идет дождь или снег; если на земле есть все виды бедствий, такие как – когда появляются трещины в земле или происходят землетрясения; кроме того, если течет кровь, демоны и духи проявляются в своем теле, а птицы и животные ведут себя необычно. Если все эти бедствия и трудности происходят без меры и границ, в случае каждого или всех бедствий, все должны принять и хранить, читать и декламировать, объяснять [и широко распространять] эту Парамиту Совершенной Мудрости.»

Когда цари шестнадцати стран услышали слова Будды, они очень опечалились. Царь Прасенаджит спросил Будду: «Почитаемый В Мирах, почему на небе и земле происходят бедствия?»

Будда сказал: «Великий царь, потому что на континенте Джамбудвипа, в городах и деревнях, больших и маленьких, все люди не заботятся о своих отце и матери и не почитают своих учителей и старейшин. Подвижники и брахманы, цари стран и великие сановники не прикладывают усилий в следовании истинной Дхармы. Из-за этого происходит все зло и трудности расцветают.

Великий царь, Парамита Совершенной Мудрости способна породить все учения будд, все освобождающие учения бодхисаттв, непревзойденные учения всех царей стран, и всех учений, которые спасают живых существ. Подобно драгоценности маны она обладает сокровищницей добродетелей и способна спасти всех от яда, драконов, всех злых демонов и духов. [Она способна] удовлетворить все желания. Подобно знаменитой жемчужине исполняющей желания, она способна откликнуться [на каждое желание] царя вращающего колесо. Она способна приказывать Нанде и Упананде и всем великим царям драконов посылать дождь и прохладные ветры для увлажнения трав и деревьев. Она подобна светлому месту на высоком поле, которое ночью освещает небо и землю, сияя как восходящее солнце. Эта Парамита Совершенной Мудрости подобна этому!

Ты и все другие царим должны сделать драгоценные знамена и балдахины, возжечь благовония, разбрасывать цветы и делать широкие подношения. Создавать драгоценные ларцы и роскошно упаковывать Сутру, должны вешать ее на драгоценных скрижалях. Когда ты желаешь путешествовать, то всегда имей [Сутру] перед собой. Всегда устанавливай семь драгоценных балдахинов, украшенных драгоценностями, на которых положена Сутра. Ты должен совершать все виды подношений так, будто прислуживаешь своему отцу и матери или как все боги служат Шакре.

Великий царь, я могу видеть, что во всех странах, все цари людей обретают [положение] императора или царей всего, из-за того, что они в прошлом служили и делали почтительное подношение пятистам буддам. И все эти мудрецы, которые обрели плод Пути, пришли к рождению в странах принося великое счастье и благо. Но царское счастье уменьшается когда нет Пути и мудрецы покидают его, тогда бедствия, трудности и раздоры увеличиваются.

Великий царь, я прикажу бодхисаттвам-махасаттвам пяти сторон, собраться и прийти защитить любую страну, всегда и всюду в будущем – если цари стран установят истинную Дхарму и будут защищать Три Драгоценности.

С востока бодхисаттва-махасаттва Ваджрапани в руке держит алмазный пест и излучает зеленый свет, вместе с четыреста тысячами бодхисаттв придет защитить эту страну.

С юга бодхисаттва-махасаттва Ваджрататна, держащий в руке алмазное маны и излучающий солнечно-желтый свет, вместе с четыреста тысячами бодхисаттв придет защищать эту страну.

С запада бодхисаттва-махасаттва Ваджратикшна, держащий в руке алмазный меч и излучающий золотой свет, вместе с четыреста тысячами бодхисаттв придет защищать эту страну.

С севера бодхисаттва-махасаттва Ваджраякша, держащий в руке алмазный колокольчик и излучающий голубой свет, вместе с четыреста тысячами бодхисаттв придет защищать эту страну.

В центре бодхисаттва-махасаттва Ваджрапарамита, держащий в руке алмазное колесо и излучающий пятицветный свет, вместе с четыреста тысячами бодхисаттв придет защищать эту страну.

Эти пять бодхисаттв-махасаттв, каждый со своим бесчисленным великим воинством, будет приносить великое благо в твоей стране.

Ты должен установить их изображения и совершать подношение им.

В это время бодхисаттва-махасаттва Ваджрапани встал со своего места и склонил свою голову к ногам Будды, встал с одной стороны и сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, наша изначальная клятва обрести божественные силы будд. Если во всех мирах десяти сторон и всех странах, где эта Сутра воспринимается и хранится, читается и декламируется, проповедуется всюду, то мы и наши свиты в одно мгновение придем в те места и будем охранять и защищать истинную Дхарму, или устанавливая истинную Дхарму. Мы будем приводить в порядок эти страны и устранять все бедствия, войны и моровые болезни.

Почитаемый В Мирах, я имею Дхарани, которая может благословить, поддержать и защитить. Она может быстро [открыть] врата к совершению всех основных деяний будды. Если есть человек, слушающий эту Сутру, то все его проступки будут полностью уничтожены. На сколько больше блага она принесет если ее декламировать и следовать ей! Используя величественные силы Дхармы он сможет стать причиной того, что в стране никогда не будет трудностей».

Находясь перед Буддой разными ртами, но одним голосом они произнесли Дхарани:

НАМО РАТНА-ТРАЙЯ / НАМО АРЬЯ ВАДЖРАПАНИЕ / ТАТХАГАТЕ АРХАТЕ САМЪЯКСАБУДДХАЙЯ /
НАМО АРЬЯ САМАТАБХАДРАЙЯ БОДХИСАТТВАЙЯ МАХАСАТТВАЙЯ МАХАКАРУНИКАЙЯ /
ТАДЪЯТХА / КИДЖАНА-ПАРАНИПЕ АКШАЙЯ КОШЬЕ ПАРАТИВАНА ВАДХА / САРВА БУДДХА
ВАРУКИТЕ ЮГА ПАРИНИСПАНЕ ГАБХИ РАНУРАВАГАШИ / ТРИЙЯ ДХВА ПАРИНИСПАНЕ
БОДХИЧИТТА САМДЖНАНИ / САРВА БХИШАКА БХИШИКТЕ / ДХАРМА САГА РАСАБХАТЕ /
АМОГХА-САРВАНА МАХА САВАТАБХАНА РАБХАМИ НИРНУЯ РИЙЯТЕ ВЪЯКАРАНА ПАРИПРАПАНИ
/ САРВА СИДДХА НАМАСКРИТЕ / САРВА БОДХИСАТТВА / САМДЖНА ДАНИ БХАГАВАТИ БУДДХА
МАТЕ АРАНИКАРАНЕ АРАНАКАРАНЕ МАХА ПРАДЖНА ПАРАМИТЕ СВАХА //

Затем Почитаемый В Мирах выслушав слова сказал бодхисаттве Ваджрапани: «Хорошо, хорошо! Если есть декламирующий это Дхарани, я и все будды десяти сторон будем постоянно защищать и поддерживать его, так что все злые духи будут почитать его как будду и скоро он обретет наивысшее полное совершенное просветление.

Великий царь, я беру эту Сутру и вручаю ее тебе и другим – Вайшали, Кошале, Шравасте, Магадхе, Варанаси, Капилавасту, Кушинагаре, Каусамби, Панчале, Паталипутре, Матхуре, Уше, Пунывардхаре, Деваватаре, Каши, Чампе, а также всем другим царям стран. Вы все должны принять и хранить эту Парамиту Совершенной Мудрости».

Когда все великое собрание асур и других услышали слова Будды о всех бедствиях и трудностях, волосы на их телах стали дыбом и они громко воскликнули: «Я надеюсь что в будущем я не приму рождение в таких странах».

В это время шестнадцать царей отбросили свои царства и установили себя на следовании Пути отречения, обретенно восьми подчиняющих способностей и десяти всеохватывающих способностей; и они обрели терпение самодостаточности, терпения твердой веры, терпение нерожденности дхарм.

В это время все боги, люди и все великое собрание асуров и других, разбрасывали цветы мандарава, цветы манджушака, цветы варсика и цветы сумана как подношение Будде. В согласии с их родом они обрели три врата освобождения. Они постигли, что возникновение является пустотой, что дхармы является пустотой и они обрели семь опор просветления.

Бесчисленные, неисчислимые бодхисаттвы-махасаттвы разбрасывали цветы кумуда и цветы падма как подношение Будде. При помощи различных самадхи они увидели перед собой и обрели терпение смирения и терпения нерожденных дхарм. Бесчисленные и неисчислимые бодхисаттвы-махасаттвы, многочисленные как песчинки в реке Ганг, обрели врата всех самадхи. Они созерцают полностью и беспрепятственно наивысшую истину, мирскую истину и их равенность. У них всегда вырабатывается великое сострадание и они несут великое благо живым существам в бесчисленных сотнях, тысячах, миллионах асамкхей миров, так что в настоящей жизни они станут буддами.

Глава 8. Вручение бремени.

Будда сказал царю Прасенаджиту: «Сейчас позволь мне предупредить тебя и других. После моего ухода истинная Дхарма будет на грани исчезновения. После пятидесяти лет, после пятиста лет и после пяти тысяч лет не будет Будды, Дхармы и Сангхи, а эту Сутру и Три Драгоценности я вверяю всем царям стран установить и защищать. Они должны побудить всех моих учеников, четырех группам и другим, принять и хранить, читать и декламировать, объяснять ее слова и значения, передавать ее суть всем существам так, чтобы она стала причиной их совершенствования в согласии с моими наставлениями, от рождения до смерти.

Великий царь, после того как мир погрузится в пять замутнений, все цари стран, их наследники, великие сановники, будут держать себя в великом высокомерии и будут разрушать и уничтожать мою Дхарму. Открыто будут создавать законы, чтобы контролировать моих учеников, монахов и монахинь, они не будут позволять людям покидать семью для совершенствования и следовать правильному Пути, и в будущем они не позволят людям создавать ступы и изображения будд. Белые одежды будут сидеть на высоких сиденьях, в то время как монахи будут стоять на земле. Не будет различия между законами относящимися к воинам, рабам, монахам и другим. Ты должен знать, что в это время будет и исчезновение Дхармы не будет долгим.

Великий царь, все причины разрушения страны будут сделаны вашими деяниями — вашими величественными силами вы будете регулировать собрание четырех групп и не будете позволять им совершать заслуги. Все злые монахи примут привилегии, в то время как монахи, постигающие и изучающие Дхарму с однонаправленным умом, помогают друг другу, придерживаются употребления растительной пищи и ищут накопление заслуг. Эти цари, придерживающиеся внешних учений, будут конфликтовать с моей Дхармой. Так сто семей устанут от безграничных страданий и трудностей. Великий царь, ты должен знать, в это время страна будет разрушена. Великий царь, в это время Века Конца Дхармы, каждый — цари стран, великие сановники и четыре группы учеников, будут действовать против Дхармы и будут противиться учениям Будды. Они будут совершать любые проступки и будут противиться Дхарме и Сангхе, будут хватать и заключать в темницу монахов. Знай, что исчезновение Дхармы не будет долгим.

Великий царь, после моего исчезновения четыре группы моих учеников, все цари стран, наследники, и сто тысяч сановников и тех, кто назначен хранить и защищать Три Драгоценности, сами будут уничтожать [Дхарму], подобно тому как черви поедают львиное тело в его собственной плоти — и это не учителя внешних путей, это те, кто разрушает мою Дхарму кармой великих проступков. Когда истинная Дхарма слабеет и гибнет, люди приносят благо правильным поведением. Каждое зло постепенно увеличивается, и счастье уменьшается день ото дня. Не долго будет сыновья почтительность, а шесть ведущих к согласию будут несоответствующими. Небесные драконы не будут защищать, а злые духи и злые драконы станут более вредоносными день ото дня. Бедствия и чудовищность будут переплетены, станут причиной увеличения несчастья. Соответственно они падают в ад или же рождаются как голодные духи, и даже если они рождаются в мире людей, они будут бедными и низкими, или будут преследуемы разбойниками, а также их корни не будут полными, — все это будет подобно тени, которая следует за формой; подобно эху следующему за звуком; подобно человеку читающему [при наступлении] ночи, когда мрак скрывает оставшиеся слова — таким образом плод уничтожит Дхарму.

Великий царь, поколение, которое придет — все цари стран, наследники, великие сановники, вместе с моими учениками, будут развращенно устанавливать списки и должности надзирателей [в монастырях], больших и малых настоятелей монастырей, нарушать принципы жизни монахов и использовать их как слуг. Знай, что исчезновение Дхармы не будет долгим.

Великий царь, в поколении, которое придет — все цари стран и четыре группы учеников должны опираться на всех будд десяти сторон и должны постоянно совершенствоваться на Пути, устанавливать и распространять Дхарму. Злые монахи, ищущие славу и выгоду не опираются на мою Дхарму, они будут приходить к царям стран, и сами будут совершать проступки и зло, становятся причиной разрушения Дхармы. Эти цари не различают [добрых и злых монахов], доверяют и принимают их слова, извращенно устанавливая правила, опираясь на мои запреты. Знай, что исчезновение Дхармы не будет долгим.

Великий царь, в поколении, которое придет — все цари стран, великие сановники и четыре группы учеников, сами будут становятся причинами разрушения Дхармы и разрушения государства. Они сами будут страдать от этого и не потому что Дхарма Будды это осуждает. Небесные драконы уйдут, пять замутнений будут увеличиваться. Будет такая же ситуация как и во время конца калпы, и этому не будет конца».

В то время как великие цари шестнадцати великих стран услышали проповедь о том, что придет и обо всех этих предупреждениях, звуки их печальных стонов и криков сотрясли три тысячи великих тысячных миров. Небо и земля покрылась мраком, и свет нигде не светил. Затем все цари и другие, все и каждый, с твердостью приняли и стали хранить слова Будды о [воздержании] нормирования четырех групп учеников, покинувших жизнь домохозяина и следующих Пути. Это находится в согласии с Дхармой Будды.

В это время эти собрания, бесчисленные как песчинки в реке Ганг, все вместе вздыхали и говорили: «Это закономерно, что в то время мир будет пустым, так как в мире не будет Будды».

Затем царь Прасенаджит сказал Будде: «Почитаемый В Мирах, как называется эта Сутра? Как я и другие должны принять и хранить ее?»

Будда сказал: «Великий царь, эта Сутра называется Парамита Совершенной Мудрости Человеколюбивого Царя Желającego Защитить Свою Страну. Она может также называться Сладкая Роса Лекарства Дхармы, так как она хорошо исправляет деяния и успокаивает все болезни.

Великий царь, заслуга этой Парамиты Совершенной Мудрости подобна пустоте, она не может быть выдуманной. Если ты примешь и будешь хранить ее, читать и декламировать, заслуги обретенные от этого будут способны защитить человеколюбивого царя и даже всех существ, подобно стене, подобно городской стене. Поэтому ты и другие должны принять и хранить ее.»

Когда Будда закончил проповедовать эту Сутру, Майтрейя, Львиный Рык и остальные бесчисленные бодхисаттвы-махасаттвы; Шарипутра, Субхути и остальные бесчисленные архаты и бесчисленные боги и люди мира Желания, мира Форм, мира Без Форм, монахи и монахини, упасаки и упасики, асуры, все великое собрание, услышав слова Будды испытали великую радость, с верой приняли и стали следовать как было сказано.